TERRASSA

Hauríem de canviar el nom de la ciutat per Terraça?

Alguns usuaris a la xarxa social X han obert el debat. La grafia 'ss' correspon a una tradició moderna, mentre que la 'ç' representa de forma més fidel l'origen del topònim representat als textos antics

Publicat el 05 d'abril de 2024 a les 19:34

I si canviéssim el nom a la ciutat? **Tots estem acostumats a viure a Terrassa, però potser aquesta terme no és l'adequat lingüísticament**. A través de la xarxa social X hi ha usuaris que defensen un canvi del topònim: **consideren que la denominació correcta de la ciutat seria "Terraça"**. Aquesta opinió se sustenta en arguments històrics i lingüístics, i genera un debat en què totes les opinions són acceptades, ja que la qüestió es pot abordar des de molts punts de vista. Reivindiquen que el nom actual de Terrassa no representa una evolució lògica ni adaptada a les consideracions dels lingüistes. Creuen que continuar amb el nom actual suposa una "arbitrarietat absoluta" que no està derivada de l'evolució real de la llengua.

Això ve de lluny. Si consultem a l'arxiu històric els documents llatins més primitius, ens adonarem que la nostra ciutat era coneguda per molts noms diferents: Terracia, Terratia, Terraca, Terraza o Terraça són alguns exemples de les denominacions de la nostra ciutat que apareixen a la documentació conservada entre els segles IX i XVII. Aquestes diferències es deuen al fet que la normalització lingüística pertany a la història recent, per això és difícil saber quin era el nom real i correctament escrit de les ciutats, un fet que també succeeix amb municipis veïns com Sabadell. **Són molts els experts que han estudiat aquests textos antics per poder analitzar l'origen dels topònims i intentar a una conclusió unànime**. Aquest objectiu, però, encara no s'ha assolit.

Per què ara la 'ç'?

En primer lloc, es defensa que l'evolució de la paraula i la normalització d'aquesta no és la correcta. Els textos demostren que ja en l'època medieval s'escrivia "Terraça", per tant, **si seguim un criteri d'antiguitat, la "ss" s'hauria de substituir per una "ç"**. A més, s'argumenta que no és coherent que s'hagi mantingut la grafia 'e' catalana però, en canvi, no s'hagi considerat el canvi cap a la ce trencada. Tot i això, cal aclarir que la 'ss' de Terrassa està justificada per les institucions acadèmiques. Així ho exposen a l'article "Terrassa versus Terraça" de Pere Puig i Ustrell i Pere Vives i Jorba: "L'Institut d'Estudis Catalans va tenir en compte l'etimologia a l'hora de fixar les grafies dels mots, però aquest criteri etimològic no es va imposar pas sempre, en els casos de conflicte; el criteri fonètic, **la tradició gràfica i la voluntat d'elaborar un català més practicable van pesar molt en la balança**". És un tema complicat i que comprèn moltes perspectives. El que està clar és que la grafia 'ç' té una tradició medieval al darrere i respon a una etimologia més correcta des d'aquest punt de vista. El dígraf 'ss', amb el qual escrivim actualment el topònim correspon a una idea moderna, una grafia que de moment va guanyant la batalla. De tota manera, si en un futur arribés aquest canvi, tot i que seria evident en el català escrit, no es notaria en el parlat, ja que la fonètica és la mateixa. Cal tenir en compte que si en algun moment es produís de manera formal el canvi de nom de Terrassa s'iniciaria un procés que s'allargaria en el temps. D'entrada, comportaria un període d'adaptació al canvi en què conviurien el topònim antic i el nou. També s'haurien de preveure unes despeses econòmiques per fer efectiu el canvi als carrers.

Els canvis no són fàcils

Potser el canvi ens sobtaria d'entrada. Tots estem acostumats a escriure el nom de la nostra ciutat amb "ss", i l'adaptació no seria fàcil. Però no seria el primer cop que es canvia el nom de la nostra ciutat. Aquells que tinguin memòria recordaran que **fins al 1977 el nom de la nostra ciutat era "Tarrasa", una castellanització provinent de l'època franquista**. Els terrassencs, però, no oblidaven el nom de la seva ciutat i es negaven a perdre'l, per això el canvi va ser una de les primeres reivindicacions durant la transició. D'altra banda, existeixen precedents com el de **Figaró-Montmany**. Si bé des de l'Institut d'Estudis Catalans van defensar que el nom havia de ser "el Figueró i Montmany", per arribar a una decisió definitiva es va fer una consulta popular el 2004, per tal que fossin els ciutadans qui escollissin com havia de denominar-se el municipi. En conseqüència, el nom oficial continua sent la forma

El debat està servit

Pere Puig i Ustrell , filòleg

En Pere Puig ha estudiat la validesa del terme "Terraça" des dels anys 70. Va ser en aquell moment quan va analitzar en profunditat el tema i manté avui en dia la seva postura: "Terraça seria correcte segons l'etimologia", i afegeix que va ser al segle XVI quan es va establir la grafia "ss" "per costum i tradició, perquè en realitat no era la millor opció". En tot cas, el filòleg assegura que s'hauria de fer una consulta sobre el tema, "no un referèndum, sinó valorar la qüestió oficial".

Mingo Ferran , historiador

"No em sembla una bona idea. Es va treballar molt per arribar al nom català actual", assegura. Després del franquisme es va aconseguir canviar la grafia 'a' per la 'e', que era una demanda històrica, i creu que actualment i lingüísticament els topònims estan consolidats i que no seria apropiat canviar-los: "La fonètica de la 'ç' és la mateixa, i canviar el nom suposaria eliminar l'actual de tot arreu, seria un gran problema totalment inapropiat".

Josep Puy, historiador

"Jo en principi mantindria la 'ss'", explica. No creu que la 'ç' sigui correcta en aquest sentit, ja que el topònim Terrassa ha arribat per una transformació natural de la llengua, i es va lluitar molt per recuperar la forma catalana després de la dictadura: "Va costar molt el canvi en època franquista" No creu que sigui necessari un referèndum popular, "el canvi en tot cas s'hauria de treballar seguint una base científica, tècnica i amb una bona argumentació".

Txavu Filgueira, La Xemeneia

"Se'm faria molt estrany viure a Terraça", diu. Com a ciutadà, està acostumat a la grafia 'ss' i el canvi li costaria, però assegura que "si hi ha una qüestió lingüística i històrica al darrere, endavant". S'imagina que es formalitzés una petició sobre canviar el nom i fa una reflexió: "Si això tirés endavant, sempre que tingui un raonament lògic al darrere ho entendria. A la meva ciutat l'estimaria igual es digui com es digui".

Salvador Cardús i Ros , sociòleg

El sociòleg es mostra sorprès davant la idea: "És tenir ganes de complicar les coses". Afegeix que "seria viure durant anys amb la convivència dels dos topònims fins que es fes el canvi definitiu, i crec que seria inútil". Ara bé, pel que fa a l'argumentació històrica, assegura que si realment hi ha una justificació científica, i tècnica, si que es podria debatre el canvi "però no amb un referèndum popular, si és així millor deixem-ho córrer".

Teresa Garcia , directora del Centre de Normalització Llingüística

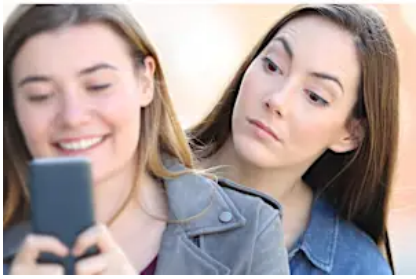
Es mostra positiva davant d'aquesta petició, i tenint en compte els arguments històrics "seria la representació més autèntica i fidel del nom originari de la ciutat". I a nivell lingüístic creu que "la 'ç' potser seria una bona incorporació, perquè hi ha persones que no distingeixen les grafies 's' i la 'ss'. Per tant, "la 'ç' simplificaria molt les coses". Estaria a favor de fer un referèndum, una campanya ciutadana per afavorir l'evolució de la llengua.

Et pot interessar

Parador De La Granja
€ 154
Encuentra tu estancia

Parador De Lerma
€ 254
Encuentra tu estancia

Exclusivo Apartamento En El Antiguo Gran Hotel Del Balneario De Mondariz
€ 157
Encuentra tu estancia



¿Por qué todo el mundo está abandonando Gmail?
Patrocinado | Proton

L'ametlla De Mar: La calculadora muestra instantáneamente el valor d...
Patrocinado | caffeinecommons.com

Diseñado para todo tiempo
Diseñado para ofrecer una conducción precisa y un mayor...
Patrocinado | Michelin

El terrassenc mort en accident laboral és un conegut membre dels...

Un grup de senglars de la zona infectada per la pesta s'endinsa a Sant Quirze del...

L'Audiència de Barcelona jutjarà el 2026 peces del 'cas Mercuri' de corrupció a...

Las personas con dolor de rodillas y caderas deberían leer esto
Patrocinado | flexium.site

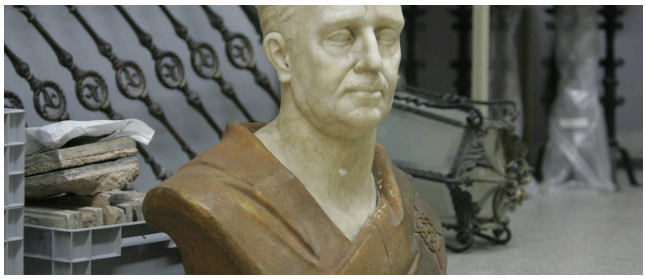
Cómo funciona el renting de coche para jubilados sin pago inicial
Patrocinado | Curiosity Dive

Propiedades embargadas por la banca a buen precio (eche un vistazo)
Patrocinado | Visionary Echo

NOTÍCIES RECOMENADES

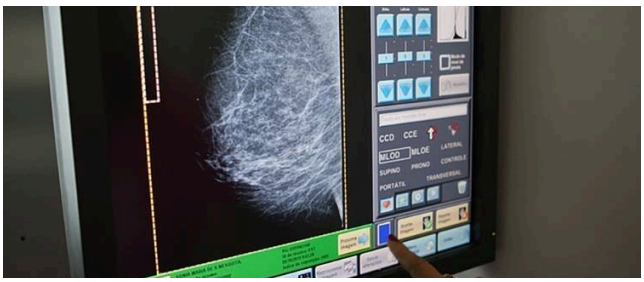
TERRASSA

Com sortir de la incòmoda pregunta: "I la parella per a quan?"



TERRASSA

Com desmuntar el teu tiet d'extrema dreta durant el dinar de Nadal



TERRASSA

El cribratge de càncer de mama a Terrassa: el 70% de les dones es fan mamografies

TERRASSA

Baixa la incidència de la grip, però demanen "prudència per les trobades de Nadal i Cap d'Any"

TERRASSA

VÍDEO | Rescaten un home de 99 anys en l'incendi d'un habitatge a la Cogullada

TERRASSA

"He vist jugar en una cartilla amb números romans"

ARA A PORTADA

Les 25 fotografies de l'any 2025 a Terrassa

Joan Muñoz

“Estic molt arrelat a la ciutat, són molts anys i generacions”

Joan Muñoz

El Terrassa FC fitxa el migcampista del Sabadell Sergio Cortés

Jordi Guillem

VÍDEO | Espectaculars imatges aèries de la retirada d'un niu de vespes asiàtiques d'una torre d'alta tensió a Rubí

Joan Muñoz

Vint-i-cinc anys encenent Nadal des d’un quarto de reixa: "Cada any tinc més pressió"

Joan Muñoz